



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/2000/11/Add.21  
22 December 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов на  
скоропортящиеся продукты и повышению качества  
Пятьдесят шестая сессия, Женева, 6-8 ноября 2000 года

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ

Добавление 21

Записка секретариата

Настоящий документ по вопросу об обмене информацией о случаях несоответствия был принят на пятьдесят шестой сессии Рабочей группы. Он основан на соответствующем документе, разработанном и обновленном Схемой Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) по применению международных стандартов на фрукты и овощи.

ДОКУМЕНТ О СОДЕЙСТВИИ ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ  
НАЦИОНАЛЬНЫМИ КОНТРОЛЬНЫМИ СЛУЖБАМИ СТРАН-ЭКСПОРТЕРОВ  
И СТРАН-ИМПОРТЕРОВ ПО ВОПРОСУ О НЕСООТВЕТСТВИИ ФРУКТОВ И  
ОВОЩЕЙ СУЩЕСТВУЮЩИМ СТАНДАРТАМ

Цель настоящего документа – обеспечить обратную связь с национальной контрольной службой страны-экспортера в случае, когда экспортируемый продукт признан несоответствующим стандарту на этапе контроля за импортом. Соответствующая информация предназначена только для контрольной службы страны-экспортера, если

- она касается в основном дефектов или повреждений, которые будут выявлены на этапе упаковки и/или контроля за экспортом;
- при ознакомлении с сообщением языковых проблем возникать не будет;
- информация поступает в страну-экспортер в максимально сжатые сроки.

Поэтому в настоящем документе содержится формуляр уведомления, заполняемый контрольной службой страны-импортера. Использование кодов облегчит эту задачу. Информация может направляться по факсимильной или электронной связи. Сообщение рекомендуется направлять в течение 24 часов после проведения контроля за импортом в соответствующую контрольную службу страны-экспортера.

В национальную контрольную службу страны-экспортера (код) .....  
- Орган .....

От национальной контрольной службы страны-импортера (код).....  
- Орган .....

Контрольное учреждение установило, что указанная ниже партия не соответствует требованиям стандартов ввиду дефектов или повреждений, которые были обнаружены при упаковке.

1. Пункт контроля .....  
.....
2. Дата контроля (год, месяц, число,) .....
3. Контрольная операция № .....
4. Акт о проведении контроля № .....
5. Продукт (артикул) .....
6. Происхождение (код страны) .....
7. Разновидность или  
товарный тип .....
8. Заявленный сорт (качество) .....
9. Количество - число .....
- вес (кг) .....
10. Дефекты (% / коды) ....% .... % ....% ....
11. Последующие действия (коды) ..... .....
12. Транспорт - средство (код) .....
- идентификационный номер .....
  
.....

13. Упаковщик .....  
.....
14. Экспортер .....
15. Получатель - страна (код) .....  
- спецификации .....
16. Уведомленные государства – члены ЕС (коды) ..... .....
17. Замечания .....

*Инструкция по заполнению: см. следующие страницы.*

Просьба использовать указанные ниже код

## 5. Продукт (артикул)

Овощи		Фрукты	
Артишоки.....	716	Миндаль (нелущеный сладкий) .....	830
Спаржа.....	717	Миндаль (лущеный сладкий) .....	831
Баклажаны.....	718	Анноны .....	829
Фасоль .....	715	Яблоки десертные.....	809
Брокколи .....	726	Абрикосы.....	811
Брюссельская капуста.....	706	Авокадо.....	822
Кочанная капуста .....	707	Черника.....	827
Морковь.....	712	Голубика.....	828
Цветная капуста.....	705	Вишня и черешня .....	812
Ребристый сельдерей .....	719	Клементины .....	802
Китайская капуста.....	725	Каштаны (съедобные сладкие).....	820
Салат-ромэн рыхлокачанный (летний эндивий) .....	709	Инжир свежий.....	821
Кабачки .....	722	Грейпфруты.....	819
Огурцы .....	713	Лещинные орехи (нелущеные).....	832
Культивируемые грибы .....	727	Лещинные орехи (лущеные).....	833
Курчавый эндивий и широколиственный эндивий.....	711	Киви .....	817
Ранний картофель.....	723	Лимоны.....	817
Фенхель .....	728	Зеленые лимоны .....	818
Чеснок.....	703	Мандарины.....	804
Хрен .....	729	Манго .....	823
Лук-порей.....	704	Дыни .....	824
Салат-латук .....	708	Мандарины уншиу.....	803
Лук .....	702	Нектарины .....	813
Горох нелущеный.....	714	Апельсины.....	801
Редис.....	731	Прочие мелкие цитрусовые .....	806
Ревень .....	732	Персики .....	814
Скорцонера .....	730	Груши десертные .....	810
Шпинат.....	721	Фисташки (нелущеные) .....	838
Сладкий стручковый перец.....	720	Фисташки (лущеные и лущеные очищенные).....	839
Томаты .....	701	Сливы.....	815
Продовольственный картофель ....	724	Сливы домашние .....	836
Цикорий-витлоф.....	710	Малина.....	826
		Земляника.....	816
		Виноград столовый .....	808
		Танжеринны .....	805
		Грецкие орехи (нелущеные) .....	834
		Грецкие орехи (ядра).....	835
		Арбузы.....	825
		Финики цельные .....	837

**6. Происхождение** Использовать двузначные коды стран по стандарту ISO 3166 Alpha-2

**10. Дефекты** Указать долю в процентах (три позиции) и один из приведенных ниже кодов:

01	Недостатки и повреждения	06	Чистота
02	Разлагающие заболевания и гниение	07	Окраска
03	Физиологические дефекты	08	Зрелость
04	Калибровка	09	Товарный вид
05	Маркировка формы	10	Маркировка

**11. Последующие действия** Использовать до трех из приведенных ниже кодов:

1	Отказ от товара	4	Переупаковка
2	Снижение сортности	5	Перемаркировка
3	Пересортировка	6	Отправка в другое государство – член ЕС

**12. Транспорт** Использовать один из указанных ниже кодов (UNTDED 1990 – 8265)

11	Водный транспорт	31	Автомобильный транспорт	99	Контейнер
20	Железнодорожный транспорт	41	Воздушный транспорт		

**15. Получатель** см. "6. Происхождение"

**16. Уведомленные государства - члены ЕС** см. "6. Происхождение"

## **Инструкция по заполнению формуляра уведомления о несоответствии**

Наименование и адрес национальных контрольных служб: просьба использовать справочник ОЭСР.

### **1. Пункт контроля**

Указать *город и почтовый индекс*, а в случае необходимости также и *страну*.  
<Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков >

### **2. Дата контроля**

Просьба использовать правильную форму: *год-месяц-число*  
Например: . 9 . 7 . 1 . 2 . 0 . 6.

### **3. Контрольная операция №**

По возможности, указать внутренний регистрационный номер контрольной документации (например, собственный классификационный номер управления по контролю за импортом).  
<Информация в свободной форме объемом не более 30 знаков >

### **4. Акт о проведении контроля №**

Указать (в отведенном месте) номер акта о проведении контроля, выданного страной-экспортером и сопровождающего продукт.  
< Информация в свободной форме объемом не более 30 знаков >

### **5. Продукт**

Для обозначения соответствующего продукта использовать артикулы.  
Например: . 8 . 0 . 7 . (= лимоны)

## **6. Происхождение**

Использовать двузначные коды стран ("Alpha-2"), предусмотренные международным стандартом ISO 3166 : 1988.

Например: . B . R . (= Бразилия)

## **7. Разновидность или товарный тип**

По возможности указать разновидность или товарный тип продукта.

〈 Информация в свободной форме объемом не более 30 знаков 〉

## **8. Заявленный сорт**

Указать сорт, присвоенный продукту.

〈Информация в свободной форме объемом не более 13 знаков 〉

Например: I . ; . I . I . ; . E . X . T . R . A . ; . F . A . N . C . Y .

## **9. Количество**

Если это применимо, указать количество с помощью цифры (например, количество ящиков).

〈Число, не превышающее 9 999 999〉

Указать вес партии в кг

〈Число, не превышающее 9 999 999 〉

## **10. Дефекты**

Указать до трех дефектов, предваряя каждый из них указанием доли поврежденного продукта в процентах.

Например: . 0 . 2 . 0 . % . 0 . 3 . (= 20% общего количества имеет физиологические дефекты)

. 1 . 0 . 0 . % . 1 . 0 . (= партия не маркирована или маркирована неправильно)

## **11. Последующие действия**

Указать до трех последующих действий.

Например: . 3 . (= сортность партии была изменена)



## 12. Транспорт

Использовать один из пяти двузначных кодов, указанных в подготовленном Организацией Объединенных Наций Справочнике элементов внешнеторговых данных (UNTDDED 1990 – 8265) и обозначенных на обороте заполняемого формуляра.

Например: .3 . 1 . (= автомобильный транспорт)

Указать идентификационный номер транспортного средства, например номерной знак грузовика, номер авиарейса, название судна.

⟨ Информация в свободной форме объемом не более 30 знаков ⟩

## 13. Упаковщик

Указать *наименование* и координаты (*город, страна*) упаковщика.

⟨ Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков ⟩

## 14. Экспортер

Указать *наименование* и координаты (*город, страна*) экспортера.

⟨ Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков ⟩

## 15. Получатель

Использовать те же коды, что и в разделе "6. Происхождение"; указать страну-получателя.

Например: . F . R (= Франция)

Указать *наименование* и координаты (*город, страна*) получателя, если он является *окончательным получателем*. Если же эта сторона неизвестна, то указать *импортера*.

⟨ Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков ⟩

## 16. Уведомленные государства – члены ЕС

Используя те же коды, что и в разделе "6 Происхождение", указать до четырех государств – членом ЕС, непосредственно уведомленных контрольным учреждением.

Например: . E . S. . I . T . (= Испания и Италия).

Примечание: Эта пометка предназначена только для контрольных служб ЕС. В рамках ЕС акт о проведении контроля, выданный одним из государств-членов, действителен для таможенной очистки груза во всех странах – членах ЕС. Во избежание дублирования проверки этот формуляр также используется для содействия обмену информацией внутри Сообщества.

## **17. Замечания**

Использовать эту графу для дополнительной информации, например для торгового наименования продукта или конкретного указания дефектов.

«Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков»

-----